

Experimentá las
**ALTAS
FESTIVIDADES**
4 AL 27 DE SEPTIEMBRE, 2013
TISHREI 5774



**Beit Jabad
Uruguay**

Estimado Amigo:

Esto sólo ocurre una vez al año.

Es una oportunidad para el crecimiento, la inspiración y renovación. Aunque muchos asocian las Altas Fiestas con kipot blancos y largos servicios, en verdad, hay profundidad y significado bajo la superficie. Como cada uno de nosotros nos preparamos para nuestra evaluación privada con el Creador, los días anteriores a las Altas Festividades hacemos un análisis del pasado y una resolución para mejorar en el futuro.

Esta guía le ayudará a navegar a través de las tradiciones de cada celebración. Una breve sinopsis se incluye sobre cada día de fiesta, con detalles sobre su significado, tradiciones, fechas y horarios de encendido de velas. De las manzanas con miel de Rosh Hashaná a las cuatro especies de Sucot, todo se explica.

Por favor, comparta esta guía con su familia y amigos. En Jabad, le damos la bienvenida a todos y les invitamos a participar en nuestros servicios religiosos y actividades. Que usted y su familia sean inscriptos y sellados en el Libro de la Vida, y bendecido con un año nuevo dulce.



Este folleto se edita en el espíritu viviente
de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch דברי
Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.

JABAD ARGENTINA - COPYRIGHT 2013



Uniendo Fuerzas

Un Mensaje basado en las enseñanzas del Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja

Una serie de cinco fantásticos días de deslumbrante creación; la luz, los sistemas solares, plantas y árboles, peces y animales. Sin embargo, ninguno de esos días fueron designados como el primer día del Año Nuevo. ¿Por qué ningún día de estos fue designado como Rosh Hashaná? ¿Por qué se designó el sexto día cuando Di-s sopló el aliento de vida en el hombre para crear a Adán?

El pensamiento jasídico explica que Di-s creó el universo con un propósito y equipado para tal fin. Y sólo cuando ha creado al hombre podía comenzar a realizarse el propósito del universo.

A menudo nos podemos preguntar por qué Di-s creó un universo en el que pasamos la mayor parte de nuestro tiempo en actividades comunes y no en caminatas espirituales. La vida nos encuentra atrapados en el tráfico mucho más a menudo de lo que nos encuentra contemplando el infinito.

Pero ese es precisamente el plan. Di-s nos quiere en ese tráfico, Di-s necesita socios, no simpatizantes, personas que dejen de lado lo que quieren y hagan lo que Él programó. Di-s promete lo mismo: Él moverá cielo y tierra (literalmente) por nuestro bien.

Al comenzar un nuevo año, nos comprometemos a más que la fidelización, nos comprometemos a asociarnos con Di-s en Su plan para el universo. En Rosh Hashaná hacemos el objetivo de Di-s nuestro objetivo personal, haciendo de Él lo único que podemos hacer por Él.

Creciendo Juntos

Las Altas Fiestas abarcan las fiestas de Rosh Hashaná, Iom Kipur, Sucot, Sheminí Atzeret y Simjat Torá. Este período se hace eco de la amplia gama de emociones que todos sentimos.

De las conmemoraciones más solemnes a las fiestas más alegres del calendario judío, esta es la temporada que lo tiene todo. Al reflejar los muchos sentimientos, las Altas Fiestas nos enseñan que a pesar de nuestras diferencias externas, todos estamos unidos y con las mismas expectativas.

Ninguno de nosotros es perfecto, cada uno de nosotros comparte un concepto universal durante cada día de fiesta. En Rosh Hashaná, escuchamos la antigua voz del shofar, y en Iom Kipur, compartimos la necesidad de perdón. En Sucot, sacudimos el lulav y etrog juntos, y desde luego que todos sentimos la alegría y la felicidad de Simjat Torá.

Así como compartimos estos inmensos eventos en el inicio del año, se nos recuerda a mantenernos unidos y fuertes durante todo el resto del año a través del aprendizaje y la ampliación de nuestra riqueza cultural.

En Preparación

6 de Agosto al 4 de Septiembre

El calendario judío tiene un mes de preparativos personales antes del inicio del nuevo año en Rosh Hashaná. Si nosotros deseamos incorporar algunos cambios en el nuevo año, necesitaremos de una cierta práctica, y Elul nos da esa posibilidad.

Un cambio personal importante no sucede de un día al otro. Se necesita de tiempo, trabajo, y consistencia.

Significa brindarle un tiempo a los nuevos hábitos. Significa acostumbrarse al nuevo “yo”. No es simple, pero tampoco tan difícil como parece ser.

Los Maestros Jasídicos comparan el mes de Elul a una época en la que “el rey se encuentra en el campo”. En contraste con cuando él está en el palacio real, mientras el rey está en el campo recibe con alegría y sonriendo a todo aquel que lo desea. El mes de Elul es el momento más oportuno para “retornar” a Di-s, y el más apropiado para buscar nuestro acercamiento a Él.



Las oraciones Selijot

Con la inminente llegada del Año Nuevo y los días del teshuvá, los preparativos se aceleran. Durante la última semana del mes de Elul, los días previos a Rosh Hashaná, las oraciones Selijot (una serie de oraciones y liturgia penitencial) se recitan para ayudar a impulsar el ambiente de superación. Este servicio se lleva a cabo por primera vez en la madrugada del 1° de septiembre 2013, a la 1 am, y los siguientes días 2 al 4 de septiembre en la mañana temprano.

Costumbres y prácticas básicas para el mes de Elul



Escucha el sonido del *shofar* (cuerno de carnero), una llamada a la mejora personal, cada día de *Elul* (excepto de *Shabat*).



Unirse a un grupo de estudio de la *Torá* y añadir más *mitzvot* como *mezuzá*, *tefilin*, las velas de *Shabat*, y la caridad.



Tómese un tiempo diariamente haciendo un inventario personal, concluyendo con planes concretos para el cambio.



Revise su *tefilin* y *mezuzot*. Se acostumbra a revisar los *tefilin* y *mezuzot*.

El Año Nuevo

Miércoles 4 al Viernes 6 de Septiembre

Hemos llegado. Hemos pasado un mes preparándonos moral y espiritualmente para este día y ahora revelamos nuestro renovado "yo" de la manera más alta posible reconociendo y proclamando a Di-s como el Supremo Rey del universo.

Lo correcto, lo incorrecto, lo bueno, lo malo, el propósito y lo vacío no tienen ningún fundamento si no hay Fundador. De eso exactamente se trata Rosh Hashaná: comenzar el nuevo año con un renovado espíritu y mentalidad, y una correcta percepción para toda la vida. Declarando en este día cómo será nuestra actitud y filosofía durante durante el transcurso del año.

El Shofar

El llamado para el despertar personal

Cada día de Rosh Hashaná, cientos de sonidos son escuchados del Shofar (cuerno de carnero), el más antiguo y primitivo de los instrumentos de viento. Su llamado toca las fibras íntimas del alma, y su sonido es un grito simple y demandante desde lo profundo del corazón, como un hijo perdido que se lamenta y busca a su padre.

El Shofar corona también a Di-s como Rey del Universo y evoca otros acontecimientos históricos judíos que implican un cuerno de un carnero.

Abraham sacrificó un carnero en lugar de su hijo Itzjak. Según el Midrash, uno de sus cuernos fue hecho sonar 363 años más tarde cuando el pueblo judío recibió la Torá

en el Monte Sinaí. El mismo Midrash indica que el segundo cuerno anunciará la llegada del Mashfaj, y la redención final del pueblo judío.

Comidas Festivas

En cada noche y el día de Rosh Hashaná disfrute de una comida festiva.

En la primera noche, en el principio de la comida, pedimos simbólicamente a Di-s por un "Dulce" Año Nuevo comiendo un trozo de manzana bañada en miel.

La granada es una de las frutas que tiene más semillas en su interior, hay quienes dicen que contiene alrededor de 613 semillas. Por eso comemos granada en Rosh HaShaná para desear que nuestras Mitzvot se multipliquen como las semillas de este fruto.



Costumbres y prácticas



Encienda las velas cada una de las dos noches de Rosh Hashaná (véase el calendario página 11).



Escuche el sonido del Shofar ambos días de Rosh Hashaná (5 y 6 de Septiembre).

En todos los centros de Jabad Lubavitch será usted bienvenido y además le brindaremos Majzorim (Libro de Oraciones) bilingües.

¡Recuerde! Ver Eruv Tavshilin (Vea pag. 11)

Tashlij

Pescando sabiduría

Antes de la puesta del sol del primer día de Rosh Hashaná, Jueves 4 de septiembre se realiza la ceremonia del rezo de Tashlij (“arrojar”). Visitamos un río o lago o cualquier fuente donde haya peces para recitar rezos especiales. Las palabras del profeta Mijá, recitadas en Tashlij, incluyen el significado de esta cita bíblica: “... [Di-s] echará nuestras transgresiones en la profundidad del mar.” La cabalá enseña que el agua simboliza la bondad Divina, y los peces, que no tienen párpados, nos recuerdan al ojo vigilante de la providencia Divina.



Diez días de Teshuvá

El retorno

Jueves 4 al Sábado 14 de Septiembre

Tornémonos por un rato un poco cabalísticos. Rosh Hashaná llega, y el futuro es ahora. Pero con nuestra renovación y nuestra nueva actitud, Di-s nos da la oportunidad de rectificar el último año también. Durante los diez días de Teshuvá (los dos días de Rosh Hashaná, el de Iom Kipur y los siete días entre ellos) podemos corregir espiritualmente cada lunes, martes o cualquier día del año que pasó, viviendo de una manera espiritualmente sensible cada uno de esos días correspondientes a los Diez días de teshuva (retorno). Es nuestra oportunidad anual de corregir los errores y la posibilidad de un nuevo comienzo.

Receta para Rosh Hashaná

Jalá de Pasas

Ingredientes:

- 4 tazas de agua tibia
- 2 cucharadas de levadura seca
- 4 huevos
- ½ taza de aceite
- ½ taza de miel
- 2 tazas de pasas (o menos, al gusto)
- De 14 a 15 tazas de harina
- 1 cucharada de sal de cocina

Glaseado:

- 1 huevo batido
- Semillas de amapola

Vierta el agua tibia en un tazón grande para mezclar. Agregue la levadura mezclando, y luego agregue los huevos, el aceite, la miel y las pasas. Mezcle bien y agregue aproximadamente la mitad de la harina. Revuelva bien. Deje que la mezcla descansa de 45 minutos a 1 hora hasta que la levadura esté burbujeando. Ésta es la primera vez que se deja crecer.

Agregue la sal y la mayor parte de la harina restante. Mezcle y amase con los nudillos en una tabla ligeramente enharinada, agregando la harina necesaria para poder manejar la masa. La masa debe estar suave. Puede dejar crecer la masa durante 1 hora si lo desea.

Separe jalá con una bendición. (Ver [Jabad.TV http://www.jabad.tv/?p=7462](http://www.jabad.tv/?p=7462)). Divida la masa y dele forma de bollos de pan.

Coloque las jalot en moldes engrasados y déjelos crecer de 45 minutos a 1 hora.

Precalente el horno a 350 grados.

Pinte la parte superior de los bollos con huevo batido y rocíelos con semillas de amapola. Hornee de unos 45 minutos a 1 hora. Sáquelos de los moldes y déjelos enfriar en parrillas.

USE: Bandejas para hornear o moldes para bollos de pan.

RINDE: 6 panes o 4 panes y 12 rollos

Vea otra receta de Jalá Dulce en  <http://www.jabad.tv/?cat=5&paged=4>

El Día más Sagrado del Año



Sábado 14 de Septiembre

Quizás alguna gente ve el pedir perdón como una muestra de debilidad, pero realmente es todo lo contrario. El disculparse es en realidad una muestra de fortaleza, una muestra de amor, y una expresión de fidelidad a pesar de los errores cometidos temporalmente por superficialidades. En Iom Kipur, el día de expiación, rectificamos el daño. Tratamos de modificar las cosas que han debilitado nuestra relación con Di-s. Nos reunimos en comunidad y decimos ¡perdón! Tanto a nuestros semejantes como a Di-s. De este modo corregimos nuestros errores, pero, con la alegría de estar absolutamente confiados en la respuesta positiva de Di-s.

La Víspera de Iom Kipur

Viernes 13 de Septiembre

KAPAROT: El servicio de Kaparot (reparación) se hace temprano en la mañana antes de Iom Kipur (o unos días antes) con un pollo/a vivo/a (o alternativamente con dinero) que se dona posteriormente para caridad.

COMIDA FESTIVA: Es una mitzvá (precepto) el comer y beber en la víspera de Iom Kipur. Se comen dos comidas, una al mediodía, y una antes del inicio de Iom

Kipur. Uno debe comer solamente alimentos ligeros y de fácil digestión (como por ejemplo pescados, aves y sopas).

CARIDAD: Es costumbre dar caridad durante todos los días de arrepentimiento, pero en la víspera de Iom Kipur esto se hace en mayor medida ya que la tzedaká (caridad) es una gran fuente de mérito y de protección contra los malos decretos.

Costumbres y prácticas



El ayuno de *Iom Kipur* dura 25 horas desde el ocaso del viernes 13 de Septiembre hasta el anochecer siguiente: Debemos abstenernos de comer, beber, lavarnos, maquillarnos, no utilizar zapatos de cuero y de las relaciones maritales.



Encienda las velas del día de fiesta antes del ocaso. (Véase calendario en página 11).



Recitamos varias plegarias durante *Iom Kipur*. Si usted no puede estar presente en todas, por lo menos participe del rezo especial de *Kol Nidrei* que abre el primer servicio de la noche, y la plegaria de Neillá que cierra los servicios de *Iom Kipur*.



La ceremonia conmemorativa de *Izkor* para los seres queridos fallecidos es una importante parte de los servicios del día.

Iom Kipur finaliza una hora después de la puesta del sol del Sábado 14 de Septiembre. Antes de comer o beber recite la havdalá.

Un Tiempo para Regocijarse



Jueves 19 al Miércoles 25 de Septiembre

Acabamos de celebrar el día de Iom Kipur, y estamos aún imbuidos de su espiritualidad. Ahora “bajemos” esa espiritualidad a la tierra. Es fácil ser espiritual estando en una torre de marfil. Eso es Iom Kipur.

Pero es hora de llevar esa espiritualidad fuera de la sinagoga, a nuestra propia vida diaria, y de eso se trata Sucot.

Sucot significa “cabañas”. La Torá nos ordena “vivir” dentro de esas “cabañas” por siete días. La Sucá nos rodea por todos

lados, simbolizando la fe en la protección envolvente de Di-s y Su cuidado no sólo en nuestra “vida espiritual” en la sinagoga, sino aún en nuestra vida cotidiana. El ingerir todas nuestras comidas en la Sucá simboliza nuestra vida cotidiana, protegida y rodeada por la Divinidad.

En Sucot conmemoramos la protección de Di-s a nuestros antepasados después del éxodo de Egipto durante su travesía por el desierto.

¡Recuerde! Ver Eruv Tavshilin (Vea pag. 11)

Costumbres y prácticas básicas para Sucot



Sucot es observado haciendo en la Sucá todo lo que hacemos en nuestra casa: comer, estudiar, leer y charlar.

Antes de *Sucot* construya una estructura temporaria de 3 ó 4 paredes directo bajo el cielo. (No debe haber nada entre la *Sucá* y el cielo ni árboles ni balcones. Un patio, jardín o terraza sirven perfectamente).

Para el techo de la *Sucá* se utiliza ramas o vegetación que perduren durante 8 días. (Lo mejor es juncos, cañas de bambú o ramas de eucaliptos). El techo debe ser frondoso de modo que haya mas sombra que sol.



Encienda las velas cada una de las dos noches de *Sucot* (véase el calendario pág. 11).



Disfrute de las cenas y los almuerzos festivos tradicionales en *Sucot* por lo menos durante las primeras dos noches y días. Cada vez que usted entre en la *Sucá* para comer una comida, diga esta bendición: *Baruj Ata A-do-nay E-lo-heinu melej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu leishev basucá.*

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó morar en la *Sucá*.

La primera vez que comemos en la *Sucá* recitamos además la bendición de shehejيانu. (ver pág. 11).

La Mitzvá del Lulav y el Etrog



© RUMBO

¿Qué significado espiritual pueden tener un puñado de ramas y una rara fruta? Todo. La mitzvá especial de Sucot de las “cuatro especies” - el lulav, etrog, hadasim, y aravot, es muy significativa y simbólica de la unidad y la armonía. Las “cuatro especies” simbolizan cuatro perfiles espirituales:

Cómo se cumple la mitzvá de Las 4 Especies

Tome el Lulav atado a tres ramas de mirto y dos ramas de sauce y sostengalos en su mano derecha. Luego agarre el Etrog en su mano izquierda, recite esta bendición: Baruj Ata A-do-nay E-lo-heinu melej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu al netilat lulav.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó tomar el Lulav, luego únalos al lulav y agítelos tres veces en las seis direcciones, (arriba, derecha, izquierda, adelante, abajo, y hacia atrás) significando con ello que Di-s está en todas partes. Si es la primera vez que hace esta mitzvá en este Sucot, recite también la bendición de Shehejيانu (ver pág. 11). Esta mitzvá se realiza todos los días desde el jueves 19 al miércoles 25 de septiembre, excepto en Shabat.



-  El Etrog, (citrón), simboliza a la persona observante y estudiosa de la Torá.
-  El Lulav, (rama de palmera), simboliza a la persona estudiosa de la Torá pero poco observante de las Mitzvot.
-  El Hadás, (las ramas de mirto), simbolizan a la persona con muchas mitzvot pero poco dedicada al estudio de la Torá.
-  La Aravá, (rama de sauce), simboliza a la persona que no se distingue ni por su observancia ni por su estudio.

Uniéndolos a todos en un “ramo físico” simbolizamos la importancia de cada judío y la verdadera unidad del pueblo judío.

HOSHANÁ RABÁ

Miércoles 25 de Septiembre

Al comienzo del período del juicio en Rosh Hashaná todos los habitantes del mundo pasan individualmente ante Di-s. Durante el festival de Sucot, el mundo entero es juzgado en lo referente al agua, los frutos y la producción toda. El séptimo día del festival, Hoshaná Rabá, es el día en el cual se sella este juicio. Puesto que la vida humana depende del agua y todo depende de la decisión final, Hoshaná Rabá tiene en cierto modo una semejanza a Iom Kipur y por lo tanto es remarcado con un rezo especial pidiendo por el “sello” final para el bienestar Mundial.



El Gran Final

SHMINÍ ATZÉRET

*Víspera: Miércoles 25 de Septiembre
Jueves 26 de Septiembre*

“en el octavo [“Shmini”] día, una celebración [“Atzeret”] será [sostenida] para ustedes...” (Números 29:35).

La separación tiene un gusto agri dulce. Es por eso que después de los siete hermosos días de Sucot, Di-s nos da un día más para regocijarnos con Su presencia.

Shmini Atzéret es un día adicional añadido al final de Sucot, permitiéndonos que esas sensaciones espirituales de las cuales nos empapamos en nuestras sucot las almacenemos para todo el año entrante.

Y si esto fuera poco, al otro día llega Simjat Torá. Porque después de haber “bajado los cielos” de Rosh Hashaná y de Iom Kipur a lo terrenal de nuestras Sucot, nos abrazamos a la Torá la que nos guiará en nuestras vidas.

En Shemini Atzéret durante los servicios matutinos recitamos Izkor en memoria de los familiares fallecidos.

¡Recuerde! Ver Eruv Tavshilin (Vea pag. 11)

Costumbres y prácticas



Encienda las velas de la festividad en ambas noches. (Véase calendario, pág. 11)



En *Shmini Atzéret* comemos en la sucá pero sin recitar la bendición tradicional.



Baile con la *Torá* en la noche de *Simjat Torá* y al día siguiente. Nuestra costumbre es bailar con la *Torá* también en *Shmini Atzéret*.

SIMJÁT TORÁ

*Víspera: Jueves 26 de Septiembre
Viernes 27 de Septiembre*

En Simjat Torá, (el “júbilo de la Torá,”) no estudiamos Torá nosotros celebramos con ella. La sostenemos, la abrazamos, bailamos y cantamos con ella. Después de todo, los rollos de la Torá que contienen la guía moral de Di-s es el objeto más importante con la que un ser humano puede celebrar.

Simjat Torá, el día que cierra las festividades del mes de Tishrei, es un día de fiesta marcado por (Hakafot) bailes bulliciosos y alegres con la Torá.



Horario de Encendido de las Velas de las Festividades

FECHA	SHABAT / FESTIVIDAD	Montev.	Punta	Artigas	Chuy	Colonia	BS.AS.	Salta
Miérc. 4 Sept.	Vispera de Rosh Hashaná	18:10	18:05	18:14	18:00	18:17	18:17	18:51
Jueves 5 Sept.	Vispera 2ª día de Rosh Hashaná ▼✓	19:07	19:02	19:11	18:53	19:14	19:17	19:51
Viernes 6 Sept.	האייר - Haazinu ♦	18:11	18:06	18:15	18:01	18:18	18:18	18:52
Viernes 13 Sept.	Vispera de Iom Kipur ♦	18:16	18:11	18:19	18:06	18:23	18:23	18:54
Miérc. 18 Sept.	Vispera de Sucot	18:20	18:15	18:22	18:09	18:27	18:27	18:56
Jueves 19 Sept.	Vispera 2ª día de Sucot ▼✓	19:17	19:12	19:21	19:07	19:24	19:27	19:56
Viernes 20 Sept.	Jol Hamoad ♦	18:21	18:16	18:23	18:10	18:28	18:28	18:57
Miérc. 25 Sept.	Hoshaná Rabá	18:25	18:20	18:25	18:14	18:32	18:32	18:58
Jueves 26 Sept.	Shemini Atzret ▼✓	19:22	19:17	19:26	19:12	19:29	19:32	19:59

▼ Prohibido encender antes de este horario. ♦ Indica prohibido encender luego del horario.
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad o del Shabat.

Bendiciones para el Encendido de las Velas de las Festividades y Shabat

PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE ROSH HASHANÁ Miércoles 4 y Jueves 5 de Septiembre

Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hazikaron.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Día de Recordación.

SHABAT - Viernes 6 y 20 de Septiembre

Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat ve shel Iom Hakipurim.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y del Día del Perdón.

VÍSPERA DE SHABAT Y IOM KIPUR - Viernes 13 de Septiembre

Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat ve shel Iom Hakipurim.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y del Día del Perdón.

PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE SUCOT - Miércoles 18 y Jueves 19 de Septiembre SHMINÍ ATZÉRET Y SIMJAT TORÁ - Miércoles 25 y Jueves 26 de Septiembre

Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Tov.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.

BENDICIÓN DE SHEHEJIANU - (para todas las festividades)

Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam shehejiau vekiemanu vehiguianu lizman hazé.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

Para poder cocinar los viernes en Iom Tov (Rosh Hashaná, Sucot y Simjat Torá) para el Shabat posterior se debe hacer ERUV TAVSHILIN en la tarde de la víspera de cada una de estas festividades, o sea los miércoles 4, 18 y 25 de setiembre. **PROCEDIMIENTO:** Antes de la hora de encender las velas se toma una Jalá o pan y un alimento cocido (por ejemplo pescado, carne o huevo duro), se lo entrega a otra persona y se dice: "Aní Mezaké Lejól Mí Sherotzé Lizkot Velismój Al Eruv Zé", "Comparto este Eruv con todo aquel que desee participar y depender de él". Luego la persona que lo recibe lo levanta 10 cm y se lo devuelve a la primera quien recita lo siguiente: Bendito eres Tú A-do-nay, Nuestro Señor, Rey del universo, que nos santificó con sus preceptos y nos ordenó lo referente al Eruv. Y finaliza diciendo: Por medio de éste, nos sea permitido hornear, cocinar, guardar, prender un fuego, preparar y hacer en la festividad todo lo necesario para el Shabat, a nosotros, y a todos los judíos que residen en esta ciudad.

Publicado por las familias
Zalberg y Stolovas
en ocasión del nacimiento
de su hijo, nieto

ARIEL ZALBERG



Acompáñanos en los servicios de Rosh Hashaná y
Iom Kipur, con libros bilingües, explicaciones en español,
canciones jasídicas y conexión "WI-FI banda ancha"

(espiritual, por supuesto):

jabad.org.uy/horarios5774



 **BEIT JABAD URUGUAY**

Obligado 1387 (casi Rivera) 11300 Montevideo
Tel.: +(598) 2709 3444 / Fax: 2711 3696

JABAD RAMBLA

Rambla República del Perú 1483 / Piso 1
jabad.rambla@jabad.org.uy

FILIAL PUNTA DEL ESTE

Parada 13 1/2 casi Londres
Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)